



En Afrique du Sud, on n'est rien tout seul

L'«ubuntu» désigne le lien fort qui existe entre les membres d'un groupe, au-delà des hiérarchies et du statut social. Dans la nation arc-en-ciel, une relation de travail efficace s'établira donc en prenant en compte l'importance du collectif.

➔ Par Nathalie Lorrain, directrice associée du cabinet de conseil Itinéraires interculturels ✎ Illustration Diego Aranega

Ruby, Nelson, Jess, Caitlin et Kayla sont tous venus chercher Stéphanie à l'aéroport de Johannesburg. Quel accueil de la part de ses collègues sud-africains ! La jeune femme apprécie leur geste et la chaleur des premiers échanges avec eux. Elle est également rassurée de ne pas avoir à prendre, seule, un taxi pour se rendre à Sandton, le centre d'affaires où se situe la filiale de son entreprise.

L'explication

La qualité de cet accueil s'explique par l'«ubuntu» qui lie Stéphanie à ses

collègues. Ce mot zoulou signifiant «humanité» est devenu un terme-concept renvoyant, parmi les populations bantoues d'Afrique australe, à la notion de société collectiviste. Il signifie qu'un individu ne devient une personne qu'à travers les autres. En Afrique du Sud, chacun est ainsi lié à l'autre par son «humanité». Un lien invisible, constitué par des émotions et des ressentis partagés, unit les hommes entre eux. Peu importe le statut social et la place occupée dans la hiérarchie. C'est pourquoi Stéphanie sera très vite appelée «sister» par ses collègues.

En pratique

La gentillesse humaine est la première qualité requise dans la coopération avec les Sud-Africains. Dès vos premiers contacts, faites preuve de bienveillance et d'ouverture à l'autre. Gardez à l'esprit que vous serez dans un premier temps apprécié pour les bonnes relations que vous établirez, bien plus que pour vos compétences. Devenir «sister» ou «brother» de vos partenaires ou collègues est un préalable indispensable à une relation d'affaires constructive. Mais ne tombez pas non plus dans l'angélisme ou la naïveté. *Business is business.* *

/•/ Self américain. La société américaine est l'archétype de l'individualisme. Les pionniers et les conquérants de l'Ouest ne comptaient que sur eux-mêmes pour réussir. Dans le vocabulaire, nombre de mots illustrent ce concept : «self-service», «selfie», «self-made-man»... Ce trait culturel rend toute forme de doléances choquante : chacun est supposé trouver en lui-même courage, ressources et moyens pour surmonter les difficultés de la vie.

/•/ Notation chinoise. En Chine, le terme «xinyong» – de «xin», «confiance», et «yong», «utiliser» – désigne aussi bien le crédit moral que financier. Il évoque la solvabilité d'une entreprise ou d'un individu, mais aussi son sens civique, sa fiabilité et son intégrité. Ces vertus confucéennes ont été remises au goût du jour par le gouvernement chinois, qui note les citoyens selon leur comportement. Ce système de crédit social a été conçu pour se généraliser sur l'ensemble du territoire.